

UNIVERSIDAD POLITÉCNICA DE VALENCIA
ESCUELA POLITÉCNICA SUPERIOR DE GANDIA



UNIVERSIDAD
POLITECNICA
DE VALENCIA



ESCUELA POLITÉCNICA
SUPERIOR DE GANDIA

ANEXOS

DISEÑO DE UN ITINERARIO TURÍSTICO

POR EL CASTILLO DE CORBERA (VALENCIA).

MEDIANTE LA APLICACIÓN DE LAS TÉCNICAS DE LA INTERPRETACIÓN DEL PATRIMONIO
CULTURAL.

Autora:

Eva Santamaría Gomis

Tutora:

María Luisa Escartín Bueno

Paneles interpretativos.

Panel interpretativo nº1.



LA BARBACANA LA BARBACANA BARBICAN



Elemento de estructura defensiva situado frente a las murallas cuya función es proteger la puerta de acceso principal.
Es una fortificación de origen Islámico y el sistema utilizado en esta construcción fue el tapial, donde el principal elemento aglomerante es la arcilla, junto con la arena, cal, piedras, gravas o ladrillos.

Element d'estructura defensiva situat enfront de les muralles la funció del qual és protegir la porta d'accés principal. És una fortificació d'origen Islàmic i el sistema utilitzat en esta construcció va ser la tàpia, on el principal element aglomerant és l'argila, junt amb l'arena, calç, pedres, gravas o rajoles.

Defensive structure element located in front of the walls whose function is to protect the main access door. It is a fortification of Islamic origin and the system used in this construction was the tapial, where the main agglomerating element is clay, along with sand, lime, stones, gravel or bricks.









Imagen 1. Panel interpretativo nº1. La barbicana.

Panel interpretativo nº2.



TORRE ALBARRANA TORRE ALBARRANA ALBARRAN TOWERS



Es un recurso muy característico de las construcciones hispanomusulmanas y está unido a la muralla principal mediante un muro de doble enlace. Se caracteriza por tener dos funciones muy importantes:

- La protección de la puerta principal.
- La preservación y protección del pozo de agua localizado en el interior del castillo.

Este tipo de torres eran de gran utilidad ya que contribuían a una mejor defensa y vigilancia de la fortaleza.

És un recurs molt característic de les construccions hispanomusulmanes i està unit a la muralla principal per mitjà d'un mur de doble enllaç. Es caracteritza per tindre dos funcions molt importants:




- La protecció de la porta principal.
- La preservació i protecció del pou d'aigua localitzat en l'interior del castell.

Este tipus de torres eren de gran utilitat ja que contribuïen a una millor defensa i vigilància de la fortalesa.

It is a very characteristic resource of the Hispano-Muslim constructions and it is united to the main wall by means of a wall of double bond. It is characterized by two very important functions:

- The protection of the main door.
- The preservation and protection of the water well located inside the castle.

These types of towers were of great utility since they contributed to a better defense and vigilance of the fortress.




Imagen 2. Panel interpretativo nº2. Torre albarrana.

Panel interpretativo nº3.



MURO DE ENLACE
MUR D'ENLLAÇ
LINK WALL

Este recurso sirve de unión entre la torre albarrana y la fortificación. El muro de enlace se caracteriza por ofrecer una mayor seguridad y protección a la entrada principal. Actualmente conserva diferentes módulos de tapial, sistema constructivo original.

Este recurs servix d'unió entre la torre albarrana i la fortificació. El mur d'enllaç es caracteritza per oferir més seguretat i protecció a l'entrada principal. Actualment conserva diferents mòduls de tàpia, sistema constructiu original.

This resource serves as a link between the tower and the fortification. The connecting wall is characterized by offering greater security and protection to the main entrance. At the moment it conserves different modules of tapial, original constructive system.



Imagen 3. Panel interpretativo nº3. Muro de enlace.

Panel interpretativo nº4.



ENTRADA PRINCIPAL
ENTRADA PRINCIPAL
MAIN ENTRANCE

El castillo presenta una entrada de difícil acceso . La entrada tiene forma de "zig zag" y esto se debe a dos razones:

- Vigilancia; observar quien intentaba acceder desde lejos.
- Mayor posibilidad de ataque.

Desde la entrada los cuatro frentes del castillo podían ser flaqueados.

El castell presenta una entrada de difícil accés . L'entrada té forma de "zig zag" i açò es deu a dos raons:

- Vigilància; observar qui intentava accedir des de lluny.
- Major possibilitat d'atac.

Des de l'entrada els quatre fronts del castell podien ser flaquejats

The castle has an entrance that is difficult to reach. The entrance has a "zig zag" shape and this is due to two reasons:

- Surveillance; Observe who tried to access from afar.
- Increased possibility of attack.

From the entrance the four fronts of the castle could be flanked.



Imagen 4. Panel interpretativo nº4. Entrada principal.

Panel interpretativo nº5.



El Castell de Corbera

MURALLA MURALLA WALL



Sistema defensivo principal del castillo. Esta muralla destaca por estar rodeada de almenas y actualmente conserva los orificios originales. En ellos se colocaban unos dispositivos defensivos o batientes que cubrían las almenas para protegerse de los proyectiles y permitían una mejor visualización.

Sistema defensiu principal del castell. Esta muralla destaca per estar rodejada de merlets i actualment conserva els orificis originals. En ells es col·locaven uns dispositius defensius o batents que cobrien els merlets per a protegir-se dels projectils i permetien una millor visualització.

Main defensive system of the castle. This wall stands out for being surrounded by battlements and currently preserves the original holes. In them were placed the defensive devices or wings that covered the battlements to protect themselves from the projectiles and allowed a better visualization.







Imagen 5. Panel interpretativo nº5. Muralla.

Panel interpretativo nº6.



El Castell de Corbera

ALJIBE ALJUB CISTERN



Recurso arquitectónico para almacenar el agua de lluvia. Actualmente quedan restos del aljibe dada su cronología histórica. Era un recipiente total o parcialmente subterráneo y estaba cubierto por una bóveda de cañon. Este era uno de los elementos más importantes ya que el agua era un medio de subsistencia esencial.

Recurs arquitectònic per a emmagatzemar l'aigua de pluja. Actualment queden restes de l'aljub donada la seua cronologia històrica. Era un recipient totalment o parcialment subterrani i estava cobert per una volta de canó. Este era un dels elements més importants ja que l'aigua era un mitjà de subsistència essencial.

Architectural facility to store rainwater. At present there are remains of the cistern given its historical chronology. It was a total or partially subterranean vessel and was covered by a canyon vault. This was one of the most important elements since water was an essential means of subsistence.







Imagen 6. Panel interpretativo nº6. Aljibe.

Panel interpretativo nº7.



El Castell de Corbera

CAPILLA CAPELLA CHAPEL



La capilla se ubica en la planta baja de la torre de homenaje.

El recurso data de época cristiana y se construyó como templo ya que para el culto los habitantes del castillo debían desplazarse a la ermita más cercana.

Pese a que en el siglo XVII fue totalmente abandonada aún conserva los elementos arquitectónicos originales.

La capella s'ubica en la planta baixa de la torre d'homenatge.

El recurs data d'època cristiana i es va construir com a temple ja que per al culte els habitants del castell havien de desplaçar-se a l'ermita més pròxima.

A pesar que en el segle XVII va ser totalment abandonada encara conserva els elements arquitectònics originals.

The chapel is located on the ground floor of the homage tower.

The resource dates from the Christian era and was built as a temple since for worship the inhabitants of the castle had to move to the nearest hermitage.

Although in the seventeenth century it was totally abandoned still conserves the original architectural elements.







Imagen 7. Panel interpretativo nº7. La capilla.

Panel interpretativo nº8.



El Castell de Corbera

TORRE DEL HOMENAJE TORRE DE L'HOMENATGE TRIBUTE TOWER



Este recurso puede ser conocido como torre de homenaje o celoquia.

El nombre de celoquia procede del periodo árabe y servía como punto de vigilancia.

Tras la conquista cristiana el recurso pasó a ser llamado torre de homenaje y era utilizado como residencia del señor o teniente del castillo.

Alrededor de la torre se encontraban las estancias más importantes, así como almacenes de armas y bienes.

Este recurs pot ser conegut com a torre d'homenatge o celoquia. El nom de celoquia procedix del període àrab i servia com a punt de vigilància. Després de la conquesta cristiana el recurs va passar a ser cridat torre d'homenatge i era utilitzat com a residència del senyor o tinent del castell. Al voltant de la torre es trobaven les estades més importants, així com magatzems d'armes i béns.

This resource can be known as a tribute tower or cello.

The name cello comes from the Arab period and served as a monitoring point.

After the Christian conquest the resource happened to be called tribute tower and was used like residence of the lord or lieutenant of the castle.

Around the tower were the most important rooms, as well as stores of weapons and goods.







Imagen 8. Panel interpretativo nº8. Torre de homenaje.

Panel interpretativo nº9.

El Castell de Corbera

**ZONA DE GANADO
ZONA DE RAMAT
CATTLE AREA**

La zona para el ganado estaba situada al noroeste del castillo, ya que los vientos más fuertes soplan de levante, de este modo los olores se desvían en dirección contraria a los demás recintos del castillo. Esta zona era utilizada para el ganado en época islámica y a principios de la cristiana. Posteriormente pasó a ser utilizado como refugio.

La zona per al bestiar estava situada al nord-oest del castell, ja que els vents més forts bufen de llevant, d'esta manera les olors es desvien en direcció contrària als altres recintes del castell. Esta zona era utilitzada per al bestiar en època islàmica i a principis de la cristiana. Posteriorment va passar a ser utilitzat com a refugi.

The area for cattle was located to the northwest of the castle, as the strongest winds blow from the east, thus the odors are diverted in the opposite direction to the other enclosures of the castle. This area was used for cattle in Islamic and early Christian times. Later it happened to be used as shelter.

GANADO

Imagen 9. Panel interpretativo nº9. Zona de ganado.

Tabla de imágenes.

Imagen 1. Panel interpretativo nº1. La barbacana.	2
Imagen 2. Panel interpretativo nº2. Torre albarrana.	2
Imagen 3. Panel interpretativo nº3. Muro de enlace.	3
Imagen 4. Panel interpretativo nº4. Entrada principal.	3
Imagen 5. Panel interpretativo nº5. Muralla.	4
Imagen 6. Panel interpretativo nº6. Aljibe.	4
Imagen 7. Panel interpretativo nº7. La capilla.	5
Imagen 8. Panel interpretativo nº8. Torre de homenaje.	5
Imagen 9. Panel interpretativo nº9. Zona de ganado.	6